

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 485.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375703086032/facsimile.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

- 10.1 *skikker*: begaver; ordnet. – 10.2 *fører ... af*: tager jeg af. – 10.4 *domme dagis søng*: grav, hvor kroppen hviler til dommedag. – 10.6 *svøbe-lagen*: lagen til indsvøbning.
- 11.1 *Omkring*: rundt om på. – 11.3 *luk*: lukker inde. – 11.4 *Eye-dom*: om graven. – *maa*: knog; skjul.
- 108 12.1 *midderr-nat*: midnat. – 12.2 *kløge*: skarpe. – 12.5 *Basunens ...*: jf. Matt. 24,31.
- 13.4 *veldelig*: kraftigt.
- 14.2 *Hvor*: om menigheden, jf. Luk. 12,32. – 14.4 *Stu*: luk.
- 15.1 *trøst*: skal trøste. – 15.3 *Lømter*: individer; hospitaalsindlagte. – 15.6 *kiender før*: anerkender som. – *dit ... Lem*: jf. 1.Kor. 12,27.
- 109 16.6 *ait*: stadig.

Dend femte Kong Davids Poenitendse-Psalme

Poenitendse-Psalme: bødssalme, Sal. 102.

- 1.5 *dig (...)* *paa*: på dig. – 1.6 *at*: så at; for at.
- 2.3 *gu*: ildsted. – 2.4 *igien*: tilbage. – 2.5 *fældt*: fældet, kastet om. – 2.6 *æde*: spise.
- 3.1 *Før*: pga. – 3.2 *Rud*: skelet. – 3.3 *Kluk*: suk. – 3.6 *alt*: helt.
- 110 4.1 *Hæntenag*: (sammvittigheds)kval. – 4.3 *Spurre*: spurv. – 4.5 *skænder*: omtaler nedsettende. – 4.6 *svær*: sværger. – *hurt*: hårdt.
- 5.1 *Afsnag*: ubehagelig bisnag. – 5.2 *Gud*: grus. – 5.4 *Lag*: (salt)lage. – *Lund*: salt- eller søbelud. – 5.6 *Oplefte*: løftede op.
- 6.1 *mod*: kort for. – 6.2 *Saa*: sådan. – 6.4 *Aændefang*: åndedræt. – 6.5 *fast*: urokkeligt. – *ihvor*: hvordan end. – 6.6 *dit Minde*: mindet om dig.
- 7.1 *Stu*: stå. – *lav*: forbered. – 7.2 *Zion(s)*: Jerusalem; Guds folk og rige. – 7.3 *undergaa*: gå til grunde. – 7.4 *udbrød*: kom frem. – 7.5 *bestemme*: (af Gud) fastsætte. – og: også.
- 8.2 *hendes*: Zions.
- 111 8.5 *dend*: Zions. – *føragt*: nedværdigelse. – 8.6 *At*: nemlig at.
- 9.2 *Der Orsag af*: deraf grund til. – 9.6 *ses*: ses.
- 10.1 *hid*: herhen. – 10.2 *stet*: helt. – 10.3 *Angist*: sorg; angst. – *gid*: kan. – 10.6 *lader see*: visser.
- 11.4 *udaf*: om. – *lid*: gerning. – 11.5 *Følket*: menneskene; folket. – 11.6 *love*: lovprise.
- 12.2 *Udaf*: fra. – 12.4 *spe*: spe, hån. – 12.5 *At*: og for at. – *før*: over.

485

- 112 13.1 *Paa det*: for at. – 13.3 *Hans Lov*: lovprisningen af ham. – 13.6 *blood-sprengde*: blodbestænkede, nl. hellet af Kristi blod i nadveren.
- 14.2 *der*: hvor. – 14.3 *fuld vel*: udmærket. – 14.4 *at*: som. – 14.6 *lange*: vidtrækkende. – *lid*: tillid.
- 15.2 *mit*: midt. – 15.3 *Mit Haabnings-Maal*: målet for mine forhåbninger. – *naa ud*: opnå. – 15.6 *Fra ... anden*: fra den ene generation til den næste.
- 16.5 *underlig*: underfuld. – 16.6 *Hvorpaa*: hvorover. – *billig*: med rette.
- 17.1 *De*: Jorden og himlen. – *sampdig*: alle. – 17.2 *alt*: stadig. – 17.4 *hev*: op.
- 113 17.5 *Klæde-palt*: stoflap.
- 18.3 *beskær*: giver (som skæbne). – 18.4 *sed*: efterkommere; slægt. – 18.5 *befæstis*: gøres faste, sikre. – 18.6 *Græde-dal*: om denne verden, jf. Sal. 84,7.

Dend siette Morgen-sang

- 1.1 *nider*: står. – 1.2 *Øster-lide*: horisonten mod øst. – 1.8 *svinge*: flyv.
- 2.1 *saa som*: ligestem. – 2.2 *uden maade*: umålelig. – 2.5 *Som*: hvormed.
- 114 3.1 *Orn*: jf. Sal. 22,7. – 3.2 *Moye*: besvær; plage; jf. Job 5,7. – 3.3 *har ... behag*: behager det min Gud. – 3.5 *Til Være-tægt*: med omsorg. – *paa (...)* *sette*: rette mod. – 3.6 *At*: så at; for at. – 3.7 *Væl*: valg, udvælgelse. – 3.8 *oprette*: genrejse.
- 4.3 *omsat*: omgivet. – 4.8 *vaade*: fare; ulykke.
- 5.5 *vidne*: vidnesbyrd (om), jf. Rom. 8,16. – 5.7 *Formedelst*: pga. – 5.8 *bliver*: forbliver.
- 6.2 *fare*: forsvinde.
- 6.6 *Jeg*: så at jeg.
- 115 7.1-2 *Gud ... mig*: måtte Gud holde mig i hånden. – 7.4 *at drive*: til at udføre. – 7.5 *Velsigne*: velsign. – *udaf*: fra.
- 8.2 *stet*: helt. – 8.3 *behag*: vilje. – 8.4 *ær*: virkelig. – *beside*: betænke, overveje. – 8.7 *gah*: gå. – 8.8 *lov*: pga. – *Bøde*: synd.
- 9.1 *lær*: formodenhed. – *Tiang*: behov. – 9.3 *Lykkens*: skæbnens. – 9.6 *tilføm*: i forvejen. – 9.7 *viltu*: vil du. – 9.8 *na-de*: bestemme.
- 116 10.1-2 *Før ... søge*: hvis jeg vil være bekymret for mine børn og efterkommere. – 10.5 *Hvor*: hvordan. – 10.6 *Gud*: så er svaret Gud.

486